

ERKEZETT

2021 DEC 15.

MEGÁLLAPODÁS
1. számú MÓDOSÍTÁSA

PESTERZSI BÉ POLGÁRMESTERI HIVATAL	
KP/4485-2335-4601	2021 DEC 20. szett
2021 DEC 20	Előad: [Signature]
Melléklet: [Signature]	

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XX. kerület Pesterzsébet Önkormányzata (székhelye: 1201 Budapest, Kossuth Lajos tér 1., adószáma: 15735832-2-43, képviseli: Szabados Ákos polgármester (továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrészről

JCDecaux Hungary Zrt. (székhelye: 1027 Budapest, Ganz u.16. 17., adószáma 13408381-2-41, cégjegyzék száma: 01-10-045326, bankszámlaszáma: 11704007-20185611-00000000) képviseli: Samu Tímea vezérigazgató és Dede László pénzügyi igazgató, (továbbiakban: **JCDecaux**)

együttesen, mint **Szerződő Felek** között az alulírott helyen és napon a következő feltételekkel:

Előzmények:

Szerződő Felek között 2020. március 27. napján megállapodás (továbbiakban: Megállapodás) jött létre, előre egyeztetett helyszíneken utasvárók, „Zöld utasvárók”, illetve az utasvárókban 2-2 darab reklámeszköz kihelyezésére, üzemeltetésére, közterülethasználati díjjal egyenértékű szolgáltatás nyújtása tárgyában.

A JCDecaux jelezte, hogy a NAV honlapján közzétételre került 2020/12. adózási kérdés alapján a közterület használati díj nem minősül gazdasági tevékenységnek és áfa kötelezettséget nem keletkeztet, így Szerződő Felek egyeztetése alapján a Megállapodást összhangba kell hozni az adójogi szabályozással.

Továbbá jelen megállapodás módosításban rögzítésre kerül, hogy Felek a számlákat minden év december első munkanapján állítják ki, valamint azon változás is, mely alapján az Önkormányzat pénzügyi programjának változása következtében a jövő évtől számla helyett számviteli bizonylatot fog kiállítani.

Fentiekén kívül Szerződő Felek között létrejött Megállapodás megkötése óta több pontban is változott a Megállapodás 1. számú mellékletében szereplő utasvárók listája, így Szerződő Felek ezen lista frissítésére is sort kerítenek.

Fentiekre tekintettel vált szükségessé a Megállapodás 5.1 - 5.5 pontjainak, valamint a Megállapodás 1. számú mellékletének módosítása.

Szerződő Felek az alábbiakról állapodnak meg:

- Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Szerződés 5. 1 pontját az alábbiak szerint módosítják:
5.1 A közterületi reklámhordozók használatára/kiépítésére a Rendelet 2. számú mellékletében meghatározott (közterülethasználati/reklám) díj vállalása és megfizetése mellett kerülhet sor, azzal, hogy a JCDecaux jogosult az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások költségét a jelen szerződés ezen pontja alatti rendelkezések és összeghatárok szerint számla/számviteli bizonylat ellenében beszámítani.

2. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Szerződés 5. 2 pontját az alábbiak szerint módosítják:

5.2 A Felek rögzítik, hogy a Rendelet 2. számú melléklete alapján a JCDecaux-t a jelen módosítás alapján terhelő közterület-használati díj mértéke a jelen szerződés módosítás aláírásának időpontjában mindösszesen 378.215,- Ft/hó (áfa hatályán kívüli).

3. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Szerződés 5. 3 pontját az alábbiak szerint módosítják:

5.3 A Felek rögzítik, hogy a JCDecaux az utasvárók telepítésére és üzemeltetésére vonatkozó fenti pontokban foglalt szolgáltatások teljesítését 297.807,- Ft/hó+áfa, azaz bruttó 378.215 Ft/hó összegű átalány díj ellenében biztosítja.

4. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Szerződés 5. 4 pontját az alábbiak szerint módosítják:

5.4 A Felek megállapodnak, hogy az egymás irányába fennálló fizetési kötelezettségüket a jelen szerződés alapján egymással pénzügyi kompenzáció útján rendezik. Ez alapján a Felek egymás felé *első ízben jelen módosítás aláírását követő 10 munkanapon belül, azt követően minden évben december első munkanapján* a saját szolgáltatásukról egy darab számlát /számviteli bizonylatot állítanak ki a másik fél felé egyező 30 napos fizetési határidővel. A Feleknek a fentiek okán egymással szemben fizetési kötelezettsége nem keletkezik.

5. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Szerződés 5. 5 pontját az alábbiak szerint módosítják:


5.5 A Felek megállapodnak abban, hogy 2020-ban, valamint a szerződés utolsó évében időarányos számla /számviteli bizonylat kiállítására kerül sor legkésőbb 2020. december 1-jéig, illetve a szerződés utolsó évében, december 1. napjáig, A Felek a számlákat /számviteli bizonylatokat a fenti 5.4 pontban meghatározottaknak megfelelően rendezik.

6. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Megállapodás 1. számú melléklete helyébe jelen módosítás 1. számú melléklete lép.

7. **Szerződő Felek** rögzítik, hogy a Megállapodás jelen módosítással nem érintett részei változatlanok és hatályban maradnak, a Megállapodás és annak valamennyi rendelkezése kizárólagosan jelen módosításával együtt értelmezendő és alkalmazandó.

8. Jelen megállapodás módosítás két oldalon, hat egymással szó szerint megegyező példányban készült, melyet a **Szerződő Felek** értelmezés és elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írtak alá.

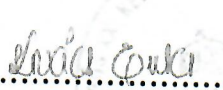
Budapest, 2021. 12. 15.



JCDecaux Hungary Zrt.
képviselésében:
Samu Tímea vezérigazgató és
Dede László pénzügyi igazgató

2021 DEC 09,

Budapest, 2021.



Budapest Főváros XX. kerület Pesterzsébet
Önkormányzata
képviselésében:
Szabados Ákos
polgármester

Ellenjegyzem:

.....
pénzügyi ellenjegyző

Dátum: 2021 DEC 07

1. Számú melléklet

JCD Azonosító	Város	Cím	Típus	Tagok száma	m2
1.	XX. ker.	Ady Endre tér 12. számmal szemben váró	K4	3	4
2.	XX. ker.	Baross u.-Határ út: 66 busz > Soroksár felé váró	K4	3	4
3.	XX. ker.	Baross u.-János u.: 23, 66 busz > Határ út felé váró	K4	3	4
4.	XX. ker.	Baross u.-János u.: 23, 66 busz > Soroksár felé váró	K4	3	4
5.	XX. ker.	Baross utca - Kossuth Lajos u.: 36 busz > Csepel felé váró	K4	3	4
6.	XX. ker.	Baross utca 91-95. szám előtt váró	K4	3	4
7.	XX. ker.	Eperjes utca - Latorca u.: 123 busz > Határ út felé váró	K4	3	4
8.	XX. ker.	Eperjes u.-Wesselényi u.: 123 busz > Határ út felé váró	K4	3	4
9.	XX. ker.	Helsinkai út, Csepeli átjáró kifele: 66, 66B, 166 buszok > Soroksár felé váró	K4	3	4
10.	XX. ker.	Helsinkai út-Pesterzsébet felső HÉV: 23 busz > Boráros tér felé váró	K4	3	4
11.	XX. ker.	Helsinkai út-Pesterzsébet felső HÉV: 23 busz > Helsinkai út-Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
12.	XX. ker.	Helsinkai út-Pesterzsébet felső HÉV: 23 busz > Helsinkai út-Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
13.	XX. ker.	Knézich u.-Székelyhíd u.: 35 busz > Csepel felé váró	K4	3	4
14.	XX. ker.	Kossuth Lajos utca 136. - Mártírok útja, 66, 148. buszok Határ út M. felé Váró	K4	3	4
15.	XX. ker.	Köves út-Jahn Ferenc kórház: 35, 36, 123, 123A, 135, 135 A buszok > Csepel, Soroksár felé váró	K4	3	4
16.	XX. ker.	Köves út-Jahn Ferenc kórház: 35, 36, 123, 123A, 135, 135 A buszok > Pestszentlőrinc vasútállomás felé váró	K4	3	4
17.	XX. ker.	Lázár u - Nagy S. J. u.: 23 busz > Boráros tér felé váró	K4	3	4
18.	XX. ker.	Mártírok útja - Temesvár utca, 99, 123, 123A buszok, Szentlőrinci úti lakótelep felé Váró	K4	3	2
19.	XX. ker.	Mártírok útja 149. szám előtt váró	K4	3	4
20.	XX. ker.	Mártírok útja 166. szám előtt váró	K4	3	4
21.	XX. ker.	Mártírok útja 34. szám előtt Váró	K4	3	2
22.	XX. ker.	Mártírok útja-Határ út: 66, 123, 148 busz > Csepel felé váró	K4	3	4
23.	XX. ker.	Mártírok útja-Kossuth Lajos u.: 123 busz > Határ út felé váró	K4	3	4
24.	XX. ker.	Mártírok útja-Kossuth Lajos u: 66, 148 busz > Csepel felé váró	K4	3	4
25.	XX. ker.	Mártírok útja-Szigligeti u.: 66, 123, 148 busz > Határ út felé váró	K4	3	4
26.	XX. ker.	Mártírok útja-Temesvár u.: 99, 123 buszok > Blaha L. tér felé váró	K4	3	4
27.	XX. ker.	Mátyás király tér: 99 busz > végállomás felé Váró	K4	3	4
28.	XX. ker.	Nagysándor József u. -Baross u. 151, 948 buszok váró	K4	3	4
29.	XX. ker.	Nagysándor József utca - Attila utca, 151 busz, Kőbánya alsó vasútállomás felé Váró	K4	3	4
30.	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u. 1. váró: 23, 66 buszok > Boráros tér felé váró	K4	3	4
31.	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u. 1. váró: 23, 66 buszok > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4

32.	CBP20 2713F	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u.: 23, 66 buszok > Boráros tér felé váró	K4	3	4
33.	CBP20 3136F	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u.: 23, 66 buszok > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
34.	CBP20 5319F	XX. ker.	Szabadka u.-Vaskapu u.: 99 busz > Mátyás király tér felé váró	K4	3	4
35.	CBP20 3089F	XX. ker.	Szent Erzsébet tér: 23, 66 busz > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
36.	CBP20 1112F	XX. ker.	Szent Imre herceg utca 79. szám előtt váró	K4	3	6
37.	CBP20 1120F	XX. ker.	Szentlőrinci út - Köves út: 36 busz > Csepel felé váró	K4	3	4
38.	CBP20 3007F	XX. ker.	Tátra tér: 23, 66 busz > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
39.	CBP20 1134F	XX. ker.	Topánka u.- Baross u. 1. váró: 23, 35, 36, 66E, 119, 148, 151, 166 buszok > Boráros tér felé váró	K4	3	4
40.	CBP20 1136F	XX. ker.	Topánka u.- Baross u. 2. váró: 23, 35, 36, 66E, 119, 148, 151, 166 buszok > Boráros tér felé váró	K4	3	4
41.	CBP20 3005F	XX. ker.	Topánka u.- Baross u.: 23 busz > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
42.	CBP20 3131F	XX. ker.	Topánka u.-Ady Endre u.: 23, 66 buszok > Boráros tér felé váró	K4	3	4
43.	CBP20 1170F	XX. ker.	Török Flóris u. - János u. Pesterzsébet városközpont felé, 23E, 119, 166 buszok váró	K4	3	4
44.	CBP20 3081F	XX. ker.	Török Flóris u.-Nagy Sándor J. u.: 51, 52 villamos > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
45.	CBP20 1102F	XX. ker.	Török Flóris utca 112. szám előtt váró	K4	3	4
46.	CBP20 3085F	XX. ker.	Vágóhid u.-Torontál u.: 36 busz > Pestszentlőrinc felé váró	K4	3	4
47.	CBP20 3087F	XX. ker.	Vágóhid u.-Wesselényi u.: 36 busz > Pestszentlőrinc felé váró	K4	3	4
48.	CBP20 1138F	XX. ker.	Virág Benedek u. - Királyhágó u. Centrum felé, 35 busz Váró	K4	3	4
49.	CBP20 5970F	XX. ker.	Virág Benedek u. - Rózsás utca.: 35 busz Szentlőrinci úti lakótelep felé Váró	K4	3	4
50.	CBP20 3093F	XX. ker.	Virág Benedek u.-Jósika u.: 35 busz > Csepel felé váró	K4	3	4
51.	CBP20 1100F	XX. ker.	Vízisport utca 11. szám előtt váró	K4	3	4
52.	CBP20 3091F	XX. ker.	Vörösmarty u.-Ábrahám Géza u.: 52 villamos > Pesterzsébet felé váró	K4	3	4
53.	CBP20 3133F	XX. ker.	Pesterzsébet vkp. - Topánka u.: 166 busz > Ferihegy vasútáll. felé váró	X	3	4